

INTERVIEW - DEUX DESERTEURS

(1) "Mon nom est Buster. Je ne peux pas vous dire mon No de Service, mais j'étais "spect-for" et Pfc avant que je suis parti".

(2) - " Mon nom est Erwin. Aussi je ne peux pas vous dire mon No de service. J'étais Pfc avant quitter l'armée".

(2) " Pourquoi vous avez quitté l'armée, Buster ?"

B-" Parce que je n'étais pas content avec la situation au Vietnam"

" Et vous Erwin ?"

E-" Parce que je voudrais pas aller au Vietnam".

(3) M u e t

(4) Erwin : " J'ai quitté l'armée, parce que j'ai decouvert de choses auxquelles je n'étais pas d'accord, et parce que je ne voulait pas aller au Vietnam.

(5) " Pourriez vous nous dire comment vous avez quitté l'armée ?"

B.- "J'ai quitté l'armée avec 4 autres personnes. Nous sommes arrivés à la frontière hollandaise. Là nous avons rencontré les provos et ils nous ont aidé."

E.- " Je ne veus pas dire comment j'ai quitté l'armée. Il y a beaucoup des gens melangés dans cette histoire.

(6) "Et quesque vous faisez actuellement ?"

B.- "Je travaille dans des constructions de bâtiments, et parallelement je fais tant de travail politique que je puisse. Je distribue des brochures, je parle aux americains sûr la guerre au Vietnam, et essaie de les faire changer leur avis sûr celà. J'explique pourquoi pour le gouvernement americain c'est une necessité d'avoir des guerres, etc."

E.-"Je ne suis pas ici tellement longtemps comme Buster, et pour le moment j'ai eu d'autres problèmes pratique plutôt, mais j'essaie de faire mon mieux".

(7) "Pourriez vous nous dire pourquoi vous avez quitté l'armée ?"

B.- "J'étais pas content avec la situation au Vietnam. J'ai reçu une brochure, et moi et quatre autres nous nous sommes décidé de partir. Quand nous sommes arrivé à la frontière, nous nous separiâmes. Un hollandais nous a aidé, et finalement nous sommes venus en contact avec les provos, qu'ils nous ont fourni un logement, où nous sommes restés un mois environ".

D E S E U R E E R S = Suite.-

like fuck I don't want to say how I left, but

6 (E.-) "J' ai senti qu'aller au Vietnam c'était perdre mon temps. Je ne voulais pas aller labas et lutter contre les Vietnamiens du Nord, et faire quelq'un perdre sa vie - que je suppose est d'une valeur - et probablement perdre aussi ma propre vie".

(8) B.- "J'ai été forcé dans l'armée, à l'âge de 17. J'avais le choix d'aller soit dans l'armée pour trois ans, ou à la prison pour quatre. Au même temps mon frère est arrivé du Vietnam et m'a dit que j'étais fou de prendre cette décision, comme la prison serait un endroit beaucoup plus convenable que le Vietnam".

E.- "Je me présenté comme volontier à l'armée. J'étais dans un état de depression à l'époque, et aussi, ivre quand j'ai signé les papiers. Vietnam e'était jadis pour moi une chose pas du tout réelle et concrete".

(9) "Qu'esque vous pensé maintenant de la guerre au Vietnam, après avoir quitté l'armée ?"

10 B.- "Maintenant je me rends compte que c'est aux americains qu'ils faut faire quelque chose contre cette guerre. Le gouvernement americain a batti un mur autour des americains, en 1954 avec pleine des prejudices, et il faut le détruire. Le situation au Vietnam actuellement est terrible, mais le peuple là bas lutte pour une cause juste, et quoique les americains ont mis tout leur potentiale pour gagner cette guerre ils vont perdre".

E.- "Je pense que les americains luttent pour une guerre sans resultat. Ils perdent seulement du prestige. La seule solution que je vois c'est que la population americaine s'oppose à la guerre, dans l'interieur des Etats Unis pour stopper cette guerre, et il sera ca qu'il va arriver."

(10) ~~Une prise de vue sans son.-~~

(1) "Les deserteurs, ou les gens qui veulent quitter l'armée, sont pour la plupart stationnés en Allemagne. Quelques-uns ils ont attendu parler de cela de brochures. Des autres, des journaux.

Il ya aussi des contacts personnels -c'est surtout le travail de FRITA et RITA y que leur indiquent comment il faut faire, quoique dernièrement on essaie de convaincre les soldats que c'est preferable de rester dans l'armée et lutter de dedans. Si ils desertent, et ils se trouve stationnés dans le nord de l'Allemagne, c'est preferable de aller vers les frontieres de la Hollande, avec des papiers du congé valable, et un peu d'argent.

Un point de contact c'est la Gare d'Amsterdam, surtout les samedis et dimanches, où il y a des personnes avec des pancards et brochures.

Un autre point c'est le Club des "Jeunes Socialistes" aussi à Amsterdam. La ils peuvent discuter sûr des choses, et en effet personne ne leur demande pas de deserter, mais si ils se decident à cela, ils trouverons d'aide.

Il y a aussi une brochure "Conseils utiles de la RITA" qui explique comment il faut faire.

En principe ils ne restent pas très longtemps en Hollande, mais sont demenagés dans les pays scandinaves, ou en France.

Dernièrement un bon pays pour les déserteur est aussi la Suisse. Le gouvernement suisse a deja accordé d'asyl politique. Le meilleur point pour passer en Suisse, c'est la frontière de Schaffhausen.

En Suisse existe un avocat - M. Braunschweig- qui leur aide et leur fourni avec les documents necessaires.

Naturellement ils peuvent aussi passer en Autriche, et de là en Yougoslavie où aussi ils trouveront de l'aide.-

*Bob...
deserteur!
sulla scala!*

I R E N E S U R D E S E R T E U R S

15 (1) "Pourquoi pensez vous qu'il faut aider les deserteurs ?"

I: "Parsque je suis contre toutes les guerres "

(2) "Pensez vous que l'action avec les deserteurs rapporte quelque-chose pour la lutte au Vietnam?"

I: "Je ne suppose pas qu'il supporte beaucoup des choses.

J'espère que c'est un petit effect, que avec toutes les autres petits effects en ensemble, devient un grand effect.

Je ne sais pas. Je l'espère.-"

A M B I A N C E C E N T R A L E S O C I A L I S T E

16 (1) La fille qui met le jeton dans le music-box . I n t e r n a t i o n a l

(2) I n t e r n a t i o n a l e

(3) "

(4) "

(5) "

-
- 17 PREPARATION AFFICHES (B)
18 " " (A)
19 INSCRIPTION MURS
20 ARRIVEE TRAIN - NUIT, GARE AMSTERDAM
21 JEUNES SOCIALISTES = Gare
22 MANIFESTANTS DEVANT CONSULAT (A)
23 " " " (A)
24 EXTERIEUR CONSULAT
25 MANIFESTANTS CONSULAT (B)
26 PREPARATIONS INTERVIEW DESERTEURS (PARIS)
27 STATUE LIBERTE PARIS (A)
28 " " " (B)
29 TOUR EIFFEL
30 ECOLE MILITAIRE
31 AFFICHES SOLDAT ALLEMAND
32 ARC DE TRIOMPHE
33 FOULE - BAR - LIDO

34. Manifestation Vietnam, Paris
35. " " Greece, Amsterdam

- 36 Vue Amsterdam d'en haut- Gare - Inscription "Vietnam"
- 37 Aspects - Foule - Amsterdam
- 38 Inscription "UIT VIETNAM"
- 39 Quartier putains, nuit
- 40 Region Bars, nuit
- 41 Putains fenêtre, Amsterdam
- 42 Canal - Eglise, Amsterdam
- 43 Eglise - Foule , B e r l i n
- 44 US-Quartier, B e r l i n
- 45 Autostrade , Allemagne

46 INTERVIEW TINEKEN - BLOCK

? : Pourriez vous nous raconter depuis quand ce mouvement existe ?

B.: Il existe depuis decémore de l'année passé. Il y a en Europe de l'ouest un reseau qui aide les deserteurs americains. C'est ne pas une organisation, mais plutôt une filière. Il y a des gens qui on aidé seulement une fois, en cachant ou transportant un americain est c'était tout.

T.: Parfois, il y a un garçon qui cache seulement quelqu, un autre qui les transporte en France ou en Suède.

? : Des quelles sortes sont votre contacts avec les pays étrangères ?

2L B!: Il y a des activistes qui voyagent, et font les contacts. En tout cas, nous travaillons seulement quand il y a des deserteurs. Il y a des mois ou il y a personne, et dans un autre moment il y a ple.

T.: ~~Dans ce moment il y a pas, par exemple. Les autorités americaines en Allemagne ont peur d'envoyer des americains en Hollande. Le Mi-~~
~~XX~~

? : ~~Est-ce que votre mouvement provoque aussi des desertions ?~~

3L B.: On distribue des tracts à la gare, surtout dans les week-ends, que il y a des americains qui viennent de l'Allemagne. Surtout on veut provoquer leur protestation contre cette guerre, et après, si ils sont disposés à deserter, on leur donne toute l'aide.

? : ~~En quoi consiste cette aide ? Vous pouvez leur fournir des papiers ou vous les expedier dans des autres pays, comme le Canada, par exemple ?~~

4.

T.: Tous les americains vont d'ici en France, ou dans les pays scandinaves. Ici c'est pas possible d'obtenir pour eux un asyl politique.

? : Et les pays scandinaves et le Canada leur offrent d'asyl ?

B.: La Suède et Canada leur donnent simplement un permit de séjour, et aussi du travail. Mais juridiquement ils ne sont pas des deserteurs, comme il n'y a pas de la guerre declarée entre les E.U. et le Vietnam. Ca leur donnent un peu d'esperoir pour retourner une fois dans leur pays.

T.: Nous sommes en contact avec un avocat qui leur protège s'ils sont arretés ici. Il existe un avocat qui leur aident aussi en Belgique. En France il y a un pareil avocat, très célèbre, qu'il a crée un précédent avec Amsfield, qui peut rester maintenant en France, justement après les actions de cet avocat.

(2) B.: Un autre aspect de cette action est que les cadres des co-operants sont très larges. En Holland, il y a des Quakers, des Catholiques, des Socialists, des Communistes etc. Et c'est le même cas dans les autres pays aussi.

5 Cette action a deux aspects - premièrement, humanitaire et, deuxiement, politique. C'est une sorte de guerilla anti-americaine en Europe de l'Ouest, pour decourager les americains. Il y a eu une enorme publicité, qui a forcé McNamarra de dire dans une conference de presse qu'il a moins que 1 000 desertions par mois.

T.: Avant, on a parlé jamais de cela, mais maintenant il y a de la publicité, et cela a obligé même Mc Namarra d'avouer le fait des desertions,

B.: En Allemagne il y a maintenant le dernier groupe de nous, qui travaille avec les plus grands difficultés, parce que là les forces americaines ont un autre statu. Mais pourtant les gens là pas aussi distribuent des tracts, et provoquent des discussions avec les soldats. Nous avons des confirmations que les Vietnamiens sont très interessés et approuvent notre action. C'est une participation contre la guerre du Vietnam.

Après l'article des "London Times", Mac Namarra a avoué qu'il existe une grande desertion, quoique moins que 1 000 par ans.

? Pourquoi vous faites ca ?

B.: C'est une des contributions utile que nous peuvent faire pour supporter la lutte des vietnamiens contre l'agression americaine.

T.: Il y a des deserteurs, nous achetons des médicaments pour les Vietnamiens, et nous faisons de la publicité contre la guerre.

? Vous, personnellement, pourquoi vous faites ça ? Vous n'appartenez pas à un parti politique .

T. Nous sommes contre la guerre au Vietnam, et on considère les américains comme agresseur, et on fait tout pour les aider. Nous sommes bien de gauche.

B. Aussi pour moi. C'est une action très réel, puisque c'est une combinaison d'aide politique et humanitaire. C'est nécessaire de lutter divertement contre les américains.

T. On juge bien une intervention armée comme criminel.

(3) B. Notre groupe travaille avec trois types des co-operants:

-Distributeurs des tracts

-Des gens qui aident une fois seulement, pour cacher ou transport

-Un très petit circle qui sont les leaders politique et emotionne

La plupart appartient au première catégorie, et il y a aussi des Provos et les gens de la "Jeunesse Socialiste", qui distribuent des tracts dans la gare et au quartier des prostituées. Il y a même des prostituées dans le quartier rouge qui nous aident.

6
T. Moi, ça m'est arrivé une fois que j'ai donné des tracts à des américains, que l'un d'eux l'a déchiré violemment, l'autre l'a orul et tous les deux étaient très furieux. Mais il y a des autres qui les lisent et discutent. La plupart viennent ici pour s'amuser, et ils n'aiment pas faire de la politique.

B. Il arrive aussi, qkxkx que quelqu'un a justement signé un contrat pour ~~xxxxxxxx~~ aller au Vietnam, et après vient ici. Il a peur d'aller au Vietnam. Ici il rencontre les Provos ou les Jeunes Socialistes qu'il s lui donne des tracts, et lui montre la possibilité de desrter. Après quelques jours d'amusement, il ressorte les tra il le lit, et voit qu'il y a deux adresses où il peut s'adresse. Mais une fois qu'il vient chez nous il faut examiner si il s'agit d'un éspion, ou si il a pris sa décision trop vite.

T. C'est une grand responsabilité de prendre, lorsque ces gens là ne peuvent plus retourner dans leurs pays.

B. Nous leurs donnons 2-3 jours pour se décider. Il a eu un cas où après une semaine, le garçon a décidé de retourner en Allemagne. Quand il passent la frontière, pourtant, ils sont demi-libre. La plus difficile est fait.

Il y a aussi beaucoup des noirs. Nous avons demandé à un soldat noir, si c'est pas trop difficile pour lui de perdre sa nationalité. "Pas du tout", il a répondu, "L'Amérique c'est un autre enfer pour moi. Je préfère rester en Europe."

T. Un autre a eu simplement peur. Mais des autres sont convaincu que c'est une sale guerre.

B. Le cas le plus remarquable, c'est d'un garçon d'Arkansas, d'une famille trèsapolitique, et même contre l'intergration. La mère avait peur qu'il sera envoyé au Vietnam. Alors, il lui a conseillé d'aller comme volontiers en Europe. Ici, il a appris à boire, et une fois qu'il a trop bu, il est approché par un ami, et lui il a raconter que si il va au Vietnam, il aura un congé de 30 jours aux Etats Unis. Donc, lui il a signé, seulement pour y aller et voir sa mère. Mais deux semaines avant retourner au Etats Unis, il ~~XXXXXXXXXX~~ a rencontré un ami qui arrivait justement du Vietnam et lui a parlé sûr les cruautés, alors, il a presque décidé de laisser l'armée. Il a pris 10 jours de congé et est venu à Amsterdam. Ici il a reçu un tract, il a trouvé les Provos, qu'il a apporté chez nous, et là il se desida de deserter.

Il y a d'autres cas, politique, aussi. Dans divers cas, nous préparons une vaste publicité au radio, journaux, pour le cas que la police hollandaise les arête, et veulent les retourner aux autorités americains.

T. C'est arrivé, avec des portugés qui la police a essayé de le retourner en complète silence. On a fait un interview filmé, on l'a mit à la television, et le gouvernement était obligé de le protéger.

? Comment est-ce que ça marche techniquement ?

T. Il y a des americains qui prennent la décision déjà en Allemagne, et arrivent ici spécialement pour nous contacter. Des autres qui viennent ici pour s'amuser et sont convaincu en place. On examine bien toutes les deux cas, qu'il ne sont pas des espions, et après on les transportent en Belgique, ou en France, où on s'occupe pour leur trouver du travail.

Nous sommes contre la politique du Johnson au Vietnam !!

7.

N E G R E S U R F R I T A

(12) Je suis un ami des résistants dans l'armée.

Je fais ça parce que je pense que les actions des américains au Vietnam sont atroces, et monstrueux.

Je me sens responsable pour moi-même et pour mes futurs enfants de lutter contre la guerre du Vietnam.

Comme vous pouvez voir de mon nombre je suis un nègre américain, un "american Blackman !"

Je pense que c'est surtout pour nous de faire cette résistance, parce que une fois que la guerre au Vietnam est finie, les mêmes actions que les américains sont en train de faire actuellement contre les hommes jaunes au Vietnam pourraient se produire aux Etats Unis contre les noirs là bas.

Je essaie de convaincre les gens, que les actions des américains au Vietnam, sont criminelles, sont atroces, sont simplement terribles.

(Je fais ça par entreprenant plusieurs voyages en Allemagne... la phrase pas terminée, tout ça sans image .)

DESERTEURS ! = suite .-

- (11) Une prise de vue sans son.-
- (12) " Can you please identify yourselves ?"
- " My name is Buster, I won't tell you my service number for obvious reasons, but I was a Pfc before I left".
- " My name is Erwin, I wont tell you either my service number but I was a Pfc too, before I left".
- (13) "Can you please identify yourselves ?"
- " My name is Buster, etc."
- " My name is Erwin, etc.-"